



ת.ו.ו.א

MAYO 1971 · IYAR-SIVAN 5731 No. 12

BOLETIN MENSUAL DE LA ASOCIACION ISRAELITA DE VENEZUELA

IAVA ESCUDO

BOLETIN MENSUAL DE LA ASOCIACION
ISRAELITA DE VENEZUELA



CIRCULA EN TODA LA COLECTIVIDAD
JUDIA DE VENEZUELA

MAYO 1971

IYAR-SIVAN 5731 No. 12

REDACCION:

Asociación Israelita de Venezuela
Avenida Principal de Maripérez
Los Caobos - Caracas
Teléfonos: 55.38.16 - 55.40.06

DIAGRAMACION:

José Benaim Chocrón

COORDINADOR:

Moisés Garzón Serfaty

Las opiniones expresadas por los articulistas en sus trabajos no reflejan necesariamente las de la Asociación Israelita de Venezuela.

SUMARIO

Yom Haatzmant en Israel 3/ Ecos del XXIII Aniversario de la Independencia de Israel 4/ A campo traviesa, El día de Israel 5/ Shávout 6/ La Real Academia Española y los Judíos 8/ ¿Qué es Bet Halojem? 14/ Un Sefardita precursor del sionismo 16/ La Juventud opina 18/ Buscando migas de Pan 21/ 28º Aniversario del Levantamiento del Ghetto de Varsovia 22/ Noticias 24/



YOM HAATZMAUT EN ISRAEL

Vastos desfiles y espectáculos conmovedores en el Día de la Independencia de Israel, recordándose a los numerosos héroes que sacrificaron sus vidas en defensa del pueblo judío y el establecimiento del Estado de Israel

(שמואל ב', ז' י')

ושמתי מקום לעמי ישראל

"Y fijaré lugar para mi pueblo Israel"

(2° de Samuel, VII, 10)

Dara los futuros historiadores del pueblo judío, el 5 de Iyar 5708 (14 de mayo de 1948) habrá de señalar la iniciación de un nuevo capítulo glorioso en los anales de nuestra nación, el renacimiento del moderno Estado de Israel. Manteniendo el espíritu de continuidad en la tradición judía, antes de celebrarse el *Día de la Independencia* (Yom Atzmaut) los israelíes recuerdan en el *Día de los Mártires y los Héroes* (27 de Nisán) a los Seis Millones que perecieron en el Holocausto. En la víspera del propio *Día de la Independencia* se recuerda la memoria de quienes sacrificaron sus vidas por el establecimiento y la defensa de Israel, en ceremonias celebradas en todo el país, que culminan con un impresionante acto en el Monte Herzl que pone término al *Día de los Caídos* e inicia el *Yom Atzmaut*. Quien desee percibir la idiosincrasia de la nueva Nación, ha de adherirse al pueblo de Israel en sus múltiples celebraciones, en el desfile, en los bailes callejeros, y ha de contemplar sus calles engaladas y el espíritu de gozo que se evidencia por doquier, que conceden a esa fecha un carácter muy particular, la que establece un estrecho vínculo entre el pasado y el presente.



Bailando en la vía pública, los jerosolimitanos celebran la histórica reunificación de la Ciudad Santa.

Antes de que se esfumen los ecos del *Día de la Independencia*, celebramos con un día especial de acción de gracias — el 28 de Iyar — la reunificación de Jerusalén, una fecha de loor que conmemora los históricos sucesos del 7 de junio de 1967: el *Día de Jerusalén*.

LA RELIGION NACIONAL

Fundador: **HENRIQUE OTERO VIZGARRONDO**

alta circulación en Caracas y en Venezuela, certificada

por Audit Bureau of Circulations, Chicago, Illinois
CARACAS: JUEVES 29 DE ABRIL DE 1971



CANO DE LA PRENSA NACIONAL
 Amad a los Hombres, detestad los errores"
 - Nº 24.405 - Caracas, Jueves 29 de Abril de 1971

Aniversario de Israel



VISTA GENERAL DE JERUSALEN.

Se cumplen hoy, 29 de abril, 23 años de la proclamación de la Independencia de Israel.

Aquel memorable acontecimiento que tuvo lugar en el seno de la Asamblea Nacional Judía y que se celebró especialmente a esos efectos en la sede de un museo, daba expresión a las aspiraciones de independencia nacional del pueblo judío.

En el curso de su existencia, muchos han sido los lugares del joven Estado en todos los campos de la actividad humana.

En esta fecha enviamos un cordial saludo al pueblo y gobierno de Israel, a un Ecuar-

grado de Negocios en Venezuela y a la comunidad israelita que vive con nosotros en este país.

¿Por qué el tiempo que le dedica a los estudios, pues, se comprende la dificultad que debió encontrar al iniciar el estudio de la selección natural? ¿Por qué no tenía mucho en cuenta el medio ambiente? ¿Por qué no se preocupó de la teoría de los moléculas? ¿Por qué no se preocupó de la teoría de los heteroceros? ¿Por qué no se preocupó de la teoría de los moléculas? ¿Por qué no se preocupó de la teoría de los heteroceros? ¿Por qué no se preocupó de la teoría de los moléculas? ¿Por qué no se preocupó de la teoría de los heteroceros?

...viente, existía antes que él. En orden causal del cual profundidad y acierto nos L. con Agustín y ese orden, era una Selección llamar natural? ¿Por qué nosotros lo reza debe ver? se Orden Causal? ¿Podremos llama? Tampoco, porque milagro y los ciento n los milagros b. tela Ud como? ¿No no deje de ree xiste. Pues tena. raron nos lo p. pl upir con un p. o el Azar. No te reproche de esclarecido filic. "Los científic vida con el pr que es el desorpo para tales tunciona. ¿ven un interesan? ¿dinero costarán esos estudio? ¿debe llamar a Selector Dr. Oswaldo Pa

Michael A'kus (Jerusalén, 28 (Reuter). El Jubio popular deboró es a noche en 1.948, al empezar la celebración del 23º aniversario del Estado judío.

Mientras cientos de miles de israelitas daban vuelta suelta a su jubio bailando y cantando en las calles, seis nuevos inmigrantes judíos venidos de Rusia, y otros cuatro de países de arabes encendían

Las antorchas en el Monte Herzl, abriendo los festejos con este llamativo símbolo de las 12 tribus israelitas. Los inmigrantes son centro de atracción de las celebraciones, día de la independencia cuyo lema es esta vez "Dejad salir a mi pueblo". Que fueron las palabras dichas por Moisés al faraón en Egipto, ya que actualmente vivien para destacar la situación de los judíos que no pueden emigrar a Israel) de Rusia, y otros países, que se encienden las 12 antorchas una guardia de honor hizo sonar una fanfarrina de trompetas y a banda nacional que entona media hora antes durante el día en memoria de los que cayeron en tierra. Los cantos de los arabes desde la independencia en 1948. Los izada al top.

Milloneros fueron de artificio amañaron las calles de Jerusalén y a altas voces comenzaron a difundir vulturas bailantes.

En Tel Aviv el tráfico fue desviado de la arteria principal Dizengoff, al ser ésta invadida por decenas de millares de personas embargadas de alegría.

Hubo balbes populares y fuegos de artificio en muchas otras localidades, y los festejos se extendieron hasta mañana temprana en las calles y en casas particulares.

Algunos Phantom y Skovniks desfilaban mañana en los campos de Israel con nubes de tapos los colores nacionales azul y blanco. Cantaron que floridas de balces para el día de su independencia. Un camión de saito desfilaba frente a la costa mediterránea.

ECOS DEL XXIII ANIVERSARIO DE LA INDEPENDENCIA DE ISRAEL EN LA PRENSA NACIONAL

Con motivo del XXIII aniversario de la independencia de Israel, la Prensa Nacional se hizo eco de la señalada fecha, dedicando amplios espacios a dar la noticia y a comentarios alusivos, rememorando la larga historia del pueblo judío y su lucha por el retorno al hogar ancestral. Igualmente reseñaron los actos a realizarse en nuestra ciudad en tal ocasión y dedicaron saludos especiales a la colectividad israelita local y al Estado de Israel.

Para mañana viernes se graduarán 30 abogados más, entre ellos cuatro israelitas.

La Selección Natural es el me-za. ¿Quién?... Lo cierto es que li

EL UNIVERSAL

Fundado en 1969 - ANDRES MATA Fundador
 AFILIADO AL "BLOGUE DE PRENSA VENEZOLANO"

CARACAS, JUEVES 29 DE ABRIL DE 1971. — AÑO LXII. — No. 22.225.

DIA NACIONAL DE ISRAEL

El Estado de Israel celebra en esta fecha su día nacional. Ya en la mañana de ayer, en la sede de la Embajada, a esta fecha se realizó una ceremonia de recordación de los onidos por la independencia y supervivencia de Israel desde la Guerra de Liberación hasta nuestros días.

La historia de Israel se remonta hasta una edad milenaria. Se considera que esa historia, arranca del año 1200 A. de C. Desde entonces, la trayectoria de los pobladores del viejo estado del Oriente Medio ha estado llena de las mayores vicisitudes. En el año 130 después de Cristo, las legiones romanas arrojaron a los israelitas de Palestina. Ha sido una tierra invadida y ocupada por los más diversos pueblos. En 1897 se creó el Hogar Nacional Judío en Palestina, en virtud de lo resuelto por el Primer Congreso Sionista. En 1947 las

Naciones Unidas recomendaron la partición de Palestina, y en 1948, fue proclamado el Estado de Israel.

Con motivo de conmemorarse hoy el Día Nacional de Israel, han sido programados diversos actos, que concluirán con una recepción en la sede de la Embajada. Al registrar en nuestras columnas esta fecha aniversario, hacemos presente nuestro saludo cordial para la representación diplomática del país amigo en Venezuela, así como para la colectividad israelita residente entre nosotros.

Y por eso los seres vivientes es mucho más para explicar el mundo se han seleccionado los más nacimiento, la aurora del mundo es los que valian para la evolución; y los demás fueron los seres vivos que se fueron interrados en el medio ambiente. Quedaron como relictos, desechos con los cuales no podía contar Evolución: esa gran obra de la Naturaleza o de no sabe para la Naturaleza. Los seres vivos que han podido reemplazar la Creación. En esa obra la Naturaleza se ha porido como quien tiene de la Naturaleza. La Naturaleza, el parecer con ventajas, vida, y debemos reemplazarla en el título de esta articulo. La Naturaleza, el parecer con ventajas, vida, y debemos reemplazarla en el título de esta articulo. La Naturaleza, el parecer con ventajas, vida, y debemos reemplazarla en el título de esta articulo. La Naturaleza, el parecer con ventajas, vida, y debemos reemplazarla en el título de esta articulo.

A CAMPO TRAVIESA

EL DIA DE ISRAEL

Por CANDIDO

La Dirección de Maguen se complace en reproducir el artículo del Dr. Luis Beltrán Guerrero (Cándido) aparecido en el diario El Universal.

Este jueves 29 de abril cumple 23 años el Estado de Israel, hogar del viejo judío errante, donde se ha transformado al desierto en huerta y jardín, donde se ha revivido la lengua hebrea como vínculo cultural de un pueblo antiguo y disperso, donde la Biblia es un código moderno de conducta, donde la ciencia y la técnica han realizado prodigios, donde los hombres son soldados y agricultores, y no hay diferencias entre hombre y mujer para el servicio del Estado. Esa faja de terreno, de apenas 20.000 kilómetros cuadrados, estrechada entre el agua y las arenas cálidas, no es ya la tierra de los inmigrantes y de los ancianos que volvían al hogar soñado; es la tierra de una generación fuerte y joven, sabia por la presencia de las tradiciones y por el caudal de los modernos conocimientos; una generación que ha ganado por el sacrificio el triunfo de su causa por tres veces; que se ha acostumbrado a vivir dentro del peligro constante, cada vez más alerta, más consciente, más fuerte... no por el dinero ni las armas, sino por el temple de la conciencia moral.

Con Israel estuvimos desde el primer momento en 1967, y algunas de nuestras páginas están en la serie sexta de **Candideces**. Algún día transmitiremos a nuestros lectores la viva experiencia de nuestro conocimiento de Israel. Por ahora, para dar a nuestros amigos la noción breve y concisa de lo que es la tierra de Ben Gurión, de Ben lehuda, de Teodoro Herzl, de Molsés Dayán, acudimos a viejas lecturas. Efraín Kishón respondía a la pregunta ¿qué es Israel? así:

Es un país tan diminuto que en un mapa del mundo no hay bastante espacio para escribir su nombre. Es el único país del mundo financiado por contribuyentes del exterior. Es un país con fronteras sin mojonés. Es un país en el que los hijos enseñan la lengua materna a sus madres. Es un país en el que la gente escribe en hebreo, lee en inglés y habla en idisch. Es un país en donde todo el mundo tiene derecho a expresar su opinión, pero donde no hay ninguna ley que obligue a nadie a escuchar. Es un país en el que cada cual puede comprar lo que quiera con su dinero, menos un departamento demasiado caro. Es un país donde cualquier chiquillo puede contradecir las opiniones políticas de su padre. Es un país que forma parte integrante de sus sindicatos. Es un país en el que un trozo de papel puede mover montañas, pero en el que

las montañas engendran discursos. Es un país en donde nadie quiere trabajar; porque construyen una ciudad nueva en tres días y se cruzan de brazos el resto de la semana. Es un país en donde se produce menos de lo que se consume, y sin embargo todavía nadie se murió de hambre. Es un país en donde nadie espera milagros, pero todo el mundo los encuentra muy naturales. Es el único país en donde se llama a los ministros "Moshé" a secas, desfalleciendo de emoción después de haberlo hecho. Es un país en donde todo ser humano es un soldado, pero donde todo soldado es un ser humano.

El periodista francés Henri Amouroux, arrastrado por la letanía del canto, con la fuerza hechicera de las estrofas que se entonan los viernes por la noche en las Sinagogas, agregó otros versículos al poema:

Es un país en donde todo el mundo vive a crédito de dinero y de esperanza. Es el único país del mundo en donde las mujeres usan pantalón negro porque es práctico. Es un país en el que pueden verse muchachos y muchachas, tomados de las manos, hablando de lo porvenir del kibutz, aunque tal vez estén hablando de amor; lo que es la misma cosa. Es un país en donde los comerciantes son malos comerciantes porque tienen un complejo de inferioridad frente a los campesinos del Negeb. Es un país nuevo compuesto por setenta y cuatro trozos añadidos. Es un país en el que todo el mundo se conoce; lo que es muy práctico cuando hay movilización. Es un país en el que uno no debe fiarse de las apariencias: el chofer del taxímetro puede no ser doctor en filosofía. Es un país que tiene muchos muertos y pocos cementerios. Es el país que tiene la mayor proporción del mundo de hombres extraordinarios ocupados en tareas ordinarias. Es un país de escala humana, donde todo depende del hombre y de su voluntad. Es un país en donde los hombres abandonan todos los antiguos complejos.

La antigua Tierra Prometida, que antes sonaba como una fantasía: Atlántida o Hespérides, es hoy una realidad viva y dinámica, asombro de la humanidad. Nació juvenísima y antiquísima; Estado joven y fuerte, fuerte por la moral de la Biblia que la impregna, por el saber y la acción, modernos y pujantes. Tradición y siglo XXI en maridaje fecundo.

(De "EL UNIVERSAL").

SHAVUOT



Gan Shmuel, un floreciente kibutz en la planicie costanera de Israel, celebra la festividad de Shavuot con sus propias "primicias", cumpliendo la profecía bíblica que promete una "tierra que mana leche y miel".

La tenue luz de la aurora matiza la imponente magnificencia de las montañas del Sinaí, en donde Moisés recibió las Tablas de la Ley.

reales y la época de las primicias. En ésta una fiesta en que las sinagogas se engalanan con flores, y los estudiantes talmúdicos dedican toda la noche para aprender las Sagradas Escrituras, repitiendo la descripción del Rabí sobre las procesiones de antaño, cuando los artesanos y los artifices acogían a los peregrinos en la Ciudad Santa exclamando: ¡Bienvenidos, hermanos, bienvenidos!

Hoy en día Israel mantiene la tradición con peregrinajes y ceremonias de las primicias en todo el país. En el segundo día de las tres tradicionales peregrinaciones a Jerusalén, el campesino moderno se hace eco de las palabras que sus antepasados recitaban en el Templo.

הגדתי היום לד' אלהיך כי-באתי אל-הָאָרֶץ אֲשֶׁר
נשבע ד' לאבותינו... וענית ואמרת לפני ד' אלהיך
ארמי אבד אבי וירד מצרימה ויגר שם במתי
מעסט... וירעו אתנו המצרים ויעונונו ויתנו עלינו
עבודה קשה... ויבאנו אל-הַמְּקוֹם הַזֶּה ויתן-לָנוּ
את-הָאָרֶץ הַזֹּאת אֶרֶץ זבת חלב ודבש.
(דברים כ"ו)

"Yo declaro hoy al Señor, tu Dios, que he entrado en la Tierra que juró el Señor a nuestros padres que nos daría... Y responderás y dirás en presencia del Señor, tu Dios: Un arameo errante fue mi padre el cual, con muy pocos hombres bajó a Egipto... y los egipcios nos maltrataron y nos oprimieron y nos impusieron dura servidumbre... y nos ha traído a este lugar, y nos ha dado esta tierra, tierra que mana leche y miel."

(Deuteronomio XXVI)

La fiesta de *Shavuot* celebra un sublime episodio en la historia del éxodo de Israel por el desierto, cuando la Nación pasó de la esclavitud a la libertad en la Tierra Prometida. La libertad de *Pésaj* sólo podría plasmarse debidamente en una modalidad de existencia inspirada para el bienestar del pueblo que venerase a la Santa Torá, los Cinco Libros de Moisés. *Shavuot* ha sido dedicado a la Tierra de Israel y a la entrega de la Torá, una festividad que también señala la cosecha de los ce-



LA REAL ACADEMIA ESPAÑOLA y los JÚDIOS

(Apostillas al diccionario académico de 1970)

Por Carlos BENARROCH

(Presidente de "Amistad" en Barcelona-España)

La Real Academia Española acaba de publicar la décimonovena edición de su diccionario que, entre muchas novedades, registra unas cuantas relativas a los judíos, las cuales, aunque fueron ya dadas a conocer por la docta Corporación en los últimos años, a medida que iban siendo aprobadas, creemos que resultará útil reunir las en un único trabajo, para presentar la feliz labor de la Academia en este campo, dado que las poquísimas palabras de interés judío que han merecido examen, quedan desperdigadas entre más de diecisiete mil papeletas aprobadas desde la edición de 1956 y confundidas entre la ingente cantidad de artículos que componen el léxico.

Algunos de los términos en cuestión se benefician, como tantos otros, de la definición directa objetiva, que es, al decir del Preámbulo de la edición de 1970, la modificación más destacada que contiene, la cual evitará al lector los saltos del artículo en artículo a que antes, a veces, venía obligado, para conocer el exacto sentido de una palabra.

Pero con tener esta novedad indudable importancia, mayor la tienen, en nuestro caso, aquellas dicciones relativas a los judíos que se libraron de sus acepciones ofensivas, o las que mejoraron sus defi-

niciones, como igualmente las voces de uso común en la historia de los judíos que han encontrado acogida en el diccionario. También es de notar la excepción concedida por la Academia a cierto nombre bíblico y las rectificaciones en varios hebraísmos, como veremos después.

Conviene recordar, con relación a las significaciones ofensivas para los judíos, que hace diez años el Tercer Congreso de las Academias de la Lengua Española, celebrado en Bogotá, aprobó por unanimidad la ponencia de suprimir del diccionario de la Academia Española las palabras peyorativas que se refieren a todos los pueblos sin distinción de raza, credo o religión. Esta ponencia fue presentada por la Academia de Colombia y era debida a la gestión del Congreso Judío Mundial de Hispanoamérica, con intervención de su representante en Buenos Aires, nuestro buen amigo doctor Moisés Goldman.

Puntualicemos, por otra parte, que nos limitamos a señalar las adiciones y enmiendas notadas por nosotros en nuestro rastreo del nuevo diccionario. Nada tiene de particular que existan otras innovaciones de este tipo de las que no nos hayamos apercibido.

Pasemos revista a estas novedades por orden alfabético:

“Abraham” o “Abrahán”

Dado que en castellano la letra “m” puede finalizar sílaba pero no palabra, salvo excepciones,

“Abraham” se escribía solamente Abrahán, como “Jerusalem”, Jerusalén, etc. Ahora, Abraham, ya puede ser escrito con “m” final, de acuerdo con la grafía hebraica, muy generalizada, coexistiendo con la forma en “n” anterior. La frase católica seno de Abrahán de la décimooctava edición, figura en la décimonovena: seno de Abraham, como muestra de la nueva acertada preferencia académica.

“Jerusalem”, sin embargo, no disfruta de la misma merecida excepción y parece seguir esperando que se acuerden de ella, como se aprecia en el gentilicio jerosolomitano, na, que se sigue definiendo por: natural de Jerusalén.

En el mismo caso se encuentran “Adam” y “Efraim” que en español son Adán y Efraín, términos que cuentan con partidarios de la aceptación de una doble forma. Menos defensores tienen “querubim” y “serafim”, plurales hebreos pasados al español como singulares con final en “n”: querubin y serafín.

Es de notar que aunque a nuestro idioma repugne el final en “m”, están aceptados Sem y Cam, quizá por ser monosilábicos.

“Antisemita”, “Antisemítico, ca” “Antisemitismo”

Estos vocablos no figuraban en las dos últimas ediciones del diccionario académico, de 1947 y 1956, que hemos consultado, y han recibido la obligada sanción en la de 1970. Aunque no son términos de mucha antigüedad (Wilhelm Marr acuñó la palabra antisemitismo en 1879), están totalmente generalizados; principalmente el primero y el último figuran ya en otros diccionarios y era necesario que el calepino oficial los recogiera.

Notemos que la dicción antisemita, por influencia indirecta del concepto “racismo”, tal vez, la define la Real Academia diciendo: **Enemigo de la raza hebrea, de su cultura, o de su influencia.** Es muy discutible considerar a los hebreos como raza, aunque en verdad no es nuestra Corporación la única que lo hace; mas ella tampoco mantiene un criterio unánime, puesto que llama a los hebreos por dos veces pueblo en el artículo Hebreo, a.

Es ocasión de subrayar que la expresión antijudio que algunos prefieren a antisemita, por considerarla más idónea, al no ser los judíos los únicos semitas, no está aceptada.

“Barahá”

En el diccionario de 1956 se anotaba: **Barahá (del hebreo “barakah”). Entre los judíos, oración, 2.ª acepción.** (La 2.ª acepción de esta última palabra es: **Súplica, deprecación, ruego que se hace a Dios y a los santos.**)

En la última edición, la aplicación de la definición directa da lugar a una evidente mejoría en la redacción del artículo y se evita que se pueda pensar que el judaísmo rinde culto a los santos. Dice ahora así: **Barahá (del hebreo “barakah”). Entre los judíos, oración que se hace a Dios.**

Conviene puntualizar que el étimo hebraico no es “barakah” sino “berajáh” (con acentuación aguada y pronunciación velar de la “j”) y que si bien la primera acepción de esta voz en hebreo es “bendición” y, en sentido lato, “bendición litúrgica”, realmente los hebreos llamamos “berajáh” y su plural “berajot” a cierto tipo de oraciones muy frecuentes que contienen la frase: “Bendito seas tú, oh Eterno...” y no a la oración en general. El nombre genérico para designar la oración que se hace a Dios es “tefil-láh”, plural “tefil-lot”.

“Cábala”, “cabalístico, ca”

Las definiciones de estas voces han merecido varias emiendas, que se aprecian en el Suplemento,

que figura al final de la edición que comentamos. La acepción 2.^a de la dicción **Cábala** decía en 1956: **Arte vano y supersticioso practicado por los judíos que consiste en valerse de...** Ahora aparece enmendado así: **Arte supersticioso que consiste en valerse de...** Se han suprimido, por lo tanto, las afirmaciones de **vano y practicado por los judíos**, considerando la impropiedad del adjetivo y la existencia de una práctica generalizada de este arte fuera del judaísmo.

La 4.^a acepción de "cábala" ha sido también modificada. Ya no se explica que figurada y familiarmente sea: **Negociación secreta y artificiosa**, como decía antes imperfectamente el diccionario, sino como: **Intriga, maquinación.**

A **cabalístico, ca**, además de **perteneciente o relativo a la cábala**, se le registra una significación figurada: **enigmático, misterioso, secreto**, lo que hasta ahora no se había hecho.

Digamos que no se ha retocado la acepción directa de "cábala" que parece necesario poner al día y explicar en términos de presente. Actualmente la Academia dice: **Tradición oral que entre los judíos explicaba y fijaba el sentido de los libros del Antiguo Testamento, ya en lo moral y práctico, ya en lo místico y especulativo.** Si se encuentran razones para conservar esta definición académica, habría que reflejar, en una nueva acepción, otra que definiera **cábala** como **doctrina judía esotérica y mística sobre Dios y el universo, que fue especulativa y filosófica entre los judíos provenzales y españoles y práctica y estática entre los alemanes.**

"Cohen"

En el suplemento consta la decisión de suprimir este artículo, que se venía anotando en sucesivas ediciones del diccionario como sinónimo de: **adivino, hechicero y de alcahuete.** Es voz que en hebreo significa sacerdote y se trata además de un apellido muy común entre los judíos, de origen aarónico, según venerable tradición. Saludamos el acuerdo de la Academia con el aplauso que se merece y creemos

que este empleo de "Cohen", con significado peyorativo, no adquirió nunca el consenso popular. La Real Academia lo anotaba como anti-cuado.

"Díaspóra"

Ya pueden los puristas escribir sin empacho este famoso helenismo, inventado en la antigüedad grecorromana para designar la dispersión del pueblo hebreo, considerándola como **semillas esparcidas.** (Tal es el significado del étimo griego.) La Real Academia le ha dado acogida en el léxico con la siguiente explicación magistral: **Diseminación de los judíos por toda la extensión del mundo antiguo, especialmente intensa desde el siglo III antes de Jesucristo. 2. Por extensión, dispersión de individuos humanos que anteriormente vivían juntos.**

"Escriba"

El diccionario académico de 1956 lo explicaba diciendo: **Doctor e intérprete de la ley entre los hebreos.** La definición al ser única, no era perfecta, ni reflejaba la evolución de la semántica del término a través del tiempo. En el diccionario de 1970 se agrega una segunda acepción necesaria: **En la antigüedad, copista, amanuense.**

"Filacteria"

Nos encontramos con otro grecismo, que estaba deficientemente descrito y que se mejora considerablemente en 1970. Antes, la acepción 2.^a decía: **Pedazo de piel o pergamino en que estaban escritos algunos pasajes de la Escritura y el cual llevaban los judíos atado al brazo izquierdo o a la frente.** Ahora, en el suplemento, tiene ésta más acertada definición: **Cada una de las dos pequeñas envolturas de cuero que contienen tiras de pergamino con ciertos pasajes de la Escritura; los judíos, durante sus rezos, las llevan atadas, una al brazo izquierdo y otra a la frente.**

La verdad es que en todos los rezos los judíos no llevan filacte-

rias, sino sólo, generalmente, en los matutinos de los días laborables. Los rezos de las tardes y noches y los de sábados y días solemnes y festivos los hacen sin ellas. Habría, pues, que sustituir "durante sus rezos" por "durante ciertos rezos".

"Gueto"

Palabra recibida con todos los honores en el idioma, pues conjuntamente la han castellanizado a la vez que incorporado al léxico. El italianismo universal "ghetto", sinónimo de judería, es ya gueto en español y en el suplemento de 1970 está con la siguiente definición: **Barrio en que vivían o eran obligados a vivir los judíos en algunas ciudades de Italia y de otros países.**

"Hebraizante", "Hebraizar", "Hebreo, a"

Las dos primeras dicciones se benefician de la definición directa. **Hebraizante**, que antes, en su 3.^a acepción, se explicaba como: **Judaizante**, ahora se define sin referencia a ningún otro artículo, diciendo: **3. Que abraza o practica la ley judaica.**

Lo mismo sucede con **Hebraizar**. En 1956 era: **Usar hebraísmo, 3.^a acepción**. Ahora es, más claramente: **Usar hebraísmos, palabras o giros propios de la lengua hebrea.**

Hebreo, a recibe una importante y significativa enmienda, digna de encomio. Se le ha suprimido la acepción de **usurero**, que venía apareciendo en ediciones pasadas. Continúa la connotación de **Mercader, el que comercia**. (En 1956: **Mercader**.) Sigue, pues, pensando la Academia que **hebreo** y **comerciante** son sinónimos.

Observamos a propósito de **Hebreo, a** que en la 3.^a acepción se anota: **Dicese como israelita y judío, del que aún profesa la ley de Moisés**. Opinamos que el aún debería suprimirse, ya que la objetividad debe ser meta de todo buen diccionario.

"Judaísmo", "Judería", "Judiada", "Judío, a"

Todas estas locuciones han sufrido enmienda. **Judaísmo** se definía en la anterior edición como: **Hebraísmo, 1.^a acepción**. En 1970 se explica directamente como: **Profesión de la ley de Moisés, hebraísmo**.

Igual le ocurre a **Judería** en 3.^a acepción anticuada. En 1956 era igual que **Judaísmo**. En 1970 se usa la misma definición directa que para este último artículo y se escribe nuevamente: **Profesión de la ley de Moisés, hebraísmo**.

Cambios de trascendencia ocurren en **Judiada** y **Judío, a**. Con noble afán conciliar se suprimen en **Judiada** las significaciones peyorativas: **Acción inhumana y Lucro excesivo y escandaloso**, sedimento de antiguas épocas de fricción. Seguirá figurando: **Acción propia de judío, a**, sin otra aclaración. Con ello, la Real Academia da lugar a que pueda ser utilizado el término **judiada** con opuestos sentidos por un antisemita o por un "judeófilo"; el primero, echándolo a mala parte; el segundo, usándolo como alabanza. Damos, no obstante, las gracias por esta segunda posibilidad que se nos brinda.

El artículo **Judío, a** gana claridad con el sistema de definición directa en su 1.^a acepción. En 1956 se anotaba: **"Hebreo, 1.^a y 4.^a acepción**. En la última edición del diccionario dice: **Israelita, hebreo**. Lo más importante es que se le ha excluido la acepción figurada: **Avaro, usurero** —como se hizo con "hebreo"—, de lo que nos alegramos los que siendo judíos, no somos ni avaros, ni usureros.

Pervive en este artículo la explicación: **Judío de señal: Judío convertido, a quien se permitía vivir entre cristianos, y para ser conocido se le hacía llevar una señal en el hombro**. Convendría que la Real Academia se ocupara de averiguar si no hay confusión en esta explicación, que viene dando en sucesivas ediciones, pues si a los cánones del IV Concilio de Letrán (1215) se refiere, tendentes a colocar al judío en situación de

paria en la sociedad cristiana, éstos afectaban a los judíos y hasta a los sarracenos, pero no a los conversos. La señal se llevaba sobre el pecho y no en el hombro, y a veces consistía en vestidos y tocados especiales.

“Pogromo”

La misma buena suerte que **guesto** ha tenido la voz rusa **pogrom**, española en **pogromo** e incluida en el suplemento diciendo: **Matanza y robo de gente indefensa por una multitud enfurecida; en especial, asalto a las juderías con matanza de habitantes suyos. Hechos tan frecuentes en la historia, motivaron una voz para designarlos y el español ha aceptado la que ya circula en tantos idiomas.**

“Querubín”

La primera acepción de este hebraísmo ha experimentado una variación. En 1956 el diccionario decía que **forman el primer coro**; en 1970, rectifica diciendo: **...el segundo coro**. (Los coros a que alude son los de la angelología católica.)

En cuanto a la etimología de esta palabra, la Academia acepta que deriva del hebreo “querubim”, plural de “querub” ‘próximo’. Para el Talmud (Haguigá, 13 b) el étimo de “querub” es “que-rubíá” como un niño pequeño. Hay otras autoridades hebraicas en este sentido y entre ellas el célebre exegeta judío Rashí, en Exodo, XXV, 8, quien anotó: “Tenían la forma de la cara de un niño pequeño”. Hay una influencia de la tradición hebraica en la imaginaria cristiana y en el propio idioma, que equipara “angelote” y “niño”.

En la 2.^a acepción de este artículo interviene también la definición directa. Antes decía: **2. fig. Serafin**, **1.^a art. 2.^a acep.** En 1970 dice: **2. fig. Serafin, persona de singular belleza.**

“Rabí”

En 2.^a acepción era explicado en la edición anterior como: “Rabino”. En la última se aclara: **Maestro hebreo que interpreta la Sagrada Es-**

critura, rabino. Resumir la función del rabí, o del rabino, a la interpretación de las Escrituras, no refleja la realidad. Rabí se usó y se usa como título honorífico que generalmente se da a los eruditos en la ley judaica. Ha tenido en el curso de los siglos varias aplicaciones, llegando a calificar al ‘jefe espiritual de una comunidad’ y al ‘rabino-juez profesional’. En la época del Talmud se aplicó a sus redactores palestinos, mientras que los de Babilonia recibían el título de “Rab”, que también tuvo uso en España. Entre los judíos de origen español llegó a generalizarse el título de “hajam” (que significa ‘sabio’) para los rabíes, voz que ha pasado al léxico español como “hacán”.

“Serafin”

El artículo de este hebraísmo está redactado, como el de querubín, de acuerdo con el catolicismo. Experimenta la corrección de: **Forman parte del primer coro**, en vez de decir: **...del segundo coro**, como en 1956.

En cuanto a la etimología de “serafin”, que deriva del hebreo “serafim”, plural de “saraf”, la Academia cree que significa ‘nobles príncipes’, ‘ángeles alados’. Puede interesar saber que en las traducciones sefardíes medievales se vertía “saraf” por ‘ardedor’, de acuerdo con su raíz hebraica “sarof” ‘arder’. Sería curioso indagar si hubo influencia de este concepto en la frase del diccionario: **incesante y perenne ardor** que figura en el texto de la definición de “serafin”. (“Cada uno de los espíritus bienaventurados que se distinguen por el incesante y perenne ardor con que aman las cosas divinas.”)

“Sinedrio”

En la anterior edición del léxico académico se anotaba como explicación de **Sinedrio**, su sinónimo “Sanedrín”. En la última edición, sin referencia al otro artículo, se anota: **Consejo supremo de los judíos. 2. Sitio donde se reunían.** Parece faltar la indicación de tiempo

y lugar, para que nadie pueda equivocarse, con la primera acepción, creyendo que sigue existiendo ese Consejo en nuestros días, el cual desapareció en el año 66 de la era cristiana y fue reemplazado por el "patriarcado".

"Sionismo"

La definición de la edición anterior ha sido mejorada en la edición de 1970. La 2.^a acepción en vez de decir: **Organización internacional de los judíos para lograr esta aspiración** (recobrar la Palestina como patria), dice: **Movimiento internacional...**

Hasta aquí hemos comentado exclusivamente los artículos en que ha habido adiciones y enmiendas del diccionario académico. Quedan todavía varias palabras relacionadas con los judíos que están necesitando rectificaciones; pero no nos alargamos en este sentido. Los interesados en conocerlas pueden consultar en el "Diccionario de hebraísmos y voces afines" la opinión de Lázaro Schallman (Ed. Israel, Buenos Aires, 1952-5712), obra que nos ha sido de mucha utilidad en la realización de este trabajo. Comprendemos también que la enorme tarea de los académicos obliga a tener paciencia. Nos atreveríamos, no obstante, a recomendar dos enmiendas con calidad de urgentes: las terceras acepciones de "Perro" y de "Sinagoga". En el art. **Perro** sigue diciendo el diccionario: **3 fig. Nombre que se daba por afrenta y desprecio a moros y judíos.** En **Sinagoga** continúa figurando: **3 fig. Reunión para fines ilícitos.**

Siguiendo el camino emprendido en los artículos "Cohen", "hebreo, hebrea", "judiada" y "judío, a", deben expurgarse estos desagradables ecos de impropiedades y calumnias medievales, que dejaron de estar en boca de las gentes, y, si no se ha hecho ya, acordarlo lo más pronto posible.

Felicitemos a la Real Academia por las mejoras conseguidas y hagámosle patente el agradecimiento de los judíos de habla española.

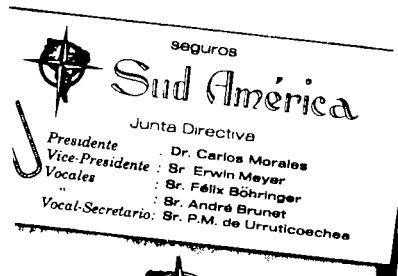
Carlos BENARROCH

Sud América

sociedad anónima de seguros generales

CARACAS - VENEZUELA
CAPITAL PAGADO Bs 5 000 000,00

Inscrita en el Ministerio de Fomento bajo el No 29
Miembro de la Cámara de Aseguradores de Venezuela



SEGUROS SUD AMERICA
LE OFRECE sus departamentos técnicos
a fin de proporcionarles un eficiente
servicio para sus necesidades en Seguros de

**VIDA o ACCIDENTES
PERSONALES o INCENDIOS,
RAYO Y COMPLEMENTARIOS
SEGURO escolar de accidentes
personales y poliomiélticos
PARALIZACION DE TRABAJOS
O SUSPENSION DE VENTAS
A CAUSA DE INCENDIO
TRANSPORTES, MERCANCIAS
Y CASCOS: MARITIMOS,
Aéreos y Terrestres o ROBO
FIANZAS o AUTOMOVILES
REASEGUROS**



OFICINAS CENTRALES:
EDIFICIO SUDAMERIS-AV. FUERZAS ARMADAS
ESQUINA AV. URDANETA

TELEFONO: 51.91.66 - (5 líneas)

CABLES "SUDACA" - APARTADO 2959

Autorizada esta publicación por el Ministerio de Fomento
Superintendencia de Seguros, con el No. 375

¿QUE ES BET HALOJEM?

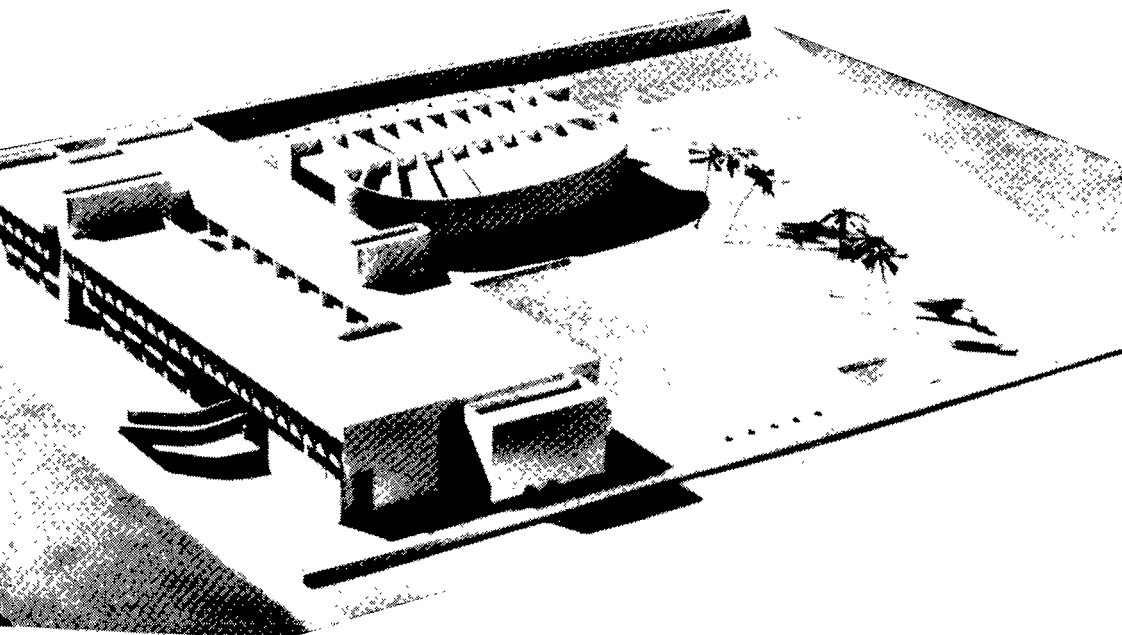
El Bet Halojem (Hogar del Veterano) que se construye en Afeca sobre un terreno de 15 dúnames (1,6 hectáreas) que fue cedido para este fin por la municipalidad de Tel Aviv incluirá un salón de gimnasia, pileta de natación cubierta para invierno y otra, al aire libre para verano, institutos para fisioterapia, salas para tratamiento médico concentrado y canchas de juegos deportivos.

Según una primera estimación, se precisa una inversión que oscila entre 6 y 7 millones de libras israelíes (o sea casi 2 millones de dólares) para la construcción del edificio y para su equipamiento.

El proyecto para edificar el "Bet Halojem" obtuvo una gran resonancia en Israel como en todo el mundo. Por tratarse de una empresa voluntaria que no se levanta por medio del presupuesto gubernamental, se tradujo esta resonancia en una grandiosa predisposición por parte de diferentes factores, ansiosos de participar en su realización.

La contribución más importante para este objetivo fue ofrecida por la Organización "Pro-Israelita" de Suiza. Otros contribuyentes han sido: La familia del Sr. Max Weill de Suiza, el "Fondo de Familias de los Héroeos" de Australia, la fábrica de aviones del Sr. Marcel Dessault, la Asociación "Hebraica" de Argentina, la Organización "Mahal", la Federación Sionista de Sudafrica, el conocido artista-cantor Sammy Davis, y, en Israel, soldados y comandantes de "Tzahal" y numerosos ciudadanos.

De todos los confines del mundo llegan contribuciones, ofrecimientos y aportes de herencias y perpetuaciones.






Estimados amigos:

Entre los objetos que forman el espíritu de lucha del Tzahal, hay que señalar en especial, la suprema abnegación para salvar los heridos en el campo de batalla, y la predisposición de todo soldado a arriesgar su vida por la salvación de su camarada de armas.

Pero el salvamento del herido no termina al rescatarlo del campo de fuego, — al contrario, es entonces cuando recién comienza el duro proceso de sus curaciones y el esfuerzo para devolverlo a la vida normal.

El Ministerio de Seguridad desarrolla una grandiosa obra en este terreno, empero, con su mejor voluntad no logra hacer todo lo necesario por sus propias fuerzas. Y por eso recibiremos con beneplácito y gratitud a cada mano fraternal, extendida de toda persona o entidad que ayude voluntariamente a erigir el "Bet Halojem" ("Hogar del Veterano") que viene a completar la constelación de los medios de rehabilitación.


T-te. Gral. **Moshé Daian**
Ministro de Seguridad

10.000



10.000 combatientes de Israel necesitan los cuidados y la atención de "Bet Halojem" para su rehabilitación. Ellos donaron un tributo de sangre y de miembros en defensa de nuestro pueblo. Israel no puede dar la espalda a estos hombres. Por eso, todo judío del mundo tiene el deber de ayudar a "Bet Halojem".

"Bet Halojem" pide tu colaboración de solo sesenta bolívares al año. Inscríbete en esta campaña llamando a la Sra. Agnes de Garciente, al teléfono 37-30-87.

UN SEFARADITA, PRECURSOR DEL SIONISMO DE ARARAT A SION

Josef Fraenkel

Uno de los más tempranos precursores del sionismo moderno apareció —no en Odesa, Bonn o Viena— sino en Nueva York. No era ruso, alemán o austríaco, sino un americano cuyo padre fue sefardí y su madre de origen ashkenazi. Mordejai Manuel Noaj pronunció discursos y elaboró escritos que engendraron ideas que ayudaron a guiar la historia del sionismo con anterioridad a la publicación de “Roma y Jerusalén” por Moisés Hess (1862), “Autoemancipación” por León Pinsker (1882), y “El Estado Judío” de Herzl (1896).

Mordejai Manuel Noaj (nació en Filadelfia el 19 de julio de 1785 y falleció en Nueva York el 22 de marzo de 1851) fue muy influenciado por su abuelo materno que al igual que su padre lo convirtió en patriota norteamericano y noble judío. Al igual que Herzl estudió leyes, estaba interesado en el teatro y luego pasó al periodismo. Sus obras fueron puestas en escena y sus artículos fueron publicados en varios periódicos. Noaj era orador muy dotado y se vio envuelto en la política. Aprendió a usar pistolas y en una ocasión se batió a duelo.

Noaj era bien conocido como editor de varios periódicos y político. Rehusó aceptar una denominación diplomática en Riga, mas aceptó el nombramiento de Cónsul en Túnez, con una misión especial a Argelia.

Luego de algunas vicisitudes llegó a la ciudad de Túnez en la cual habitaban 20 mil de los 60 mil judíos que vivían en la región.

Estaban confinados en ghettos, oprimidos y se abusaba de ellos, se los obligaba a vestir de negro y pagar un impuesto per cápita. Pese a los sufrimientos resistían la asimilación y perseveraban en su fe.

Noaj notó el antisemitismo en todo lugar y lo sintió también en carne propia. Luego de cumplir exitosamente con la misión que se le impuso experimentó el antisemitismo desde un campo inesperado: no era este el círculo del Bey de Túnez sino el Secretario de Estado de la U.S.A., James Monroe, que lo despidió “ya que su religión es un obstáculo en el cumplimiento de sus funciones consulares”.

El gobierno norteamericano se sintió embarazado ante las acusaciones de antisemitismo y las desmintió. Si bien fue rehabilitado la herida nunca cicatrizó.

Unos pocos años más tarde cuando le fue ofrecido el cargo de Sheriff Principal de Nueva York nuevamente se escucharon voces antisemitas. El continuó publicando artículos y editando publicaciones en favor de la tolerancia. Si un judío norteamericano puede ser removido de sus funciones a causa de su religión ¿cuánto peor será la situación de los judíos en Europa y Africa? Rusia se destacaba por el maltrato a los judíos y la posición de éstos era trágica. En Alemania el movimiento “Hep-hep” (abreviatura de “Hierosolyma est perdita”) estimulaba a quienes incitaban contra los judíos.

Noaj se vio crecientemente envuelto en el problema judío. El creía en el retorno de los judíos a Jerusalén y la restauración judía en Eretz Israel. El quiso crear un refugio para los judíos de países de opresión en los Estados Unidos hasta que los judíos recobren su antigua tierra y estén nuevamente en posesión de Jerusalén, Hebrón, Safed y Yafo. El esperaba que en ese refugio provisorio los judíos podrían aprender a gobernar un país y prepararse para la restauración final de su antigua herencia, tal como se desprendía de algunos síntomas de esos tiempos.

El 15 de septiembre de 1825 Noaj publicó una “Proclamación a los judíos”, invitándolos a venir a “Ararat” que el planeaba establecer en Grand Island. Instaba a los judíos, caraitas y samaritanos, judíos de la India y de Africa, e incluso a los hindúes “siendo que probablemente descienden de las tribus perdidas de Israel” a venir a Ararat “la ciudad-refugio para los judíos”. Noaj describió su plan en la Proclamación. Asimismo, requería que las comunidades judías colectaran anualmente “tres shekels” de cada judío, a fin de ayudar a los emigrantes a adquirir instrumentos agrícolas y para “reestablecer el Gobierno del Estado Judío”. Designó a unos pocos Grandes Rabinos y eminentes judíos como cuerpo ejecutivo autorizado a “ayudar a poner en efecto las disposiciones de esta Proclamación”.

Un gran número de personas participó de una colorida procesión. Se colocó la piedra fundamental de Ararat, Noaj pronunció un discurso y leyó su “Proclamación a los judíos”.

Entonces sucedió algo extraño: la prensa mundial, a excepción de Rusia publicó reportajes, información e inclu-

so el texto íntegro de la "Proclamación". Durante una o dos horas los gentiles escucharon el llamado de Noaj a retornar a la Ciudad Santa de Jerusalén y reestablecer un gobierno judío. Un luminoso foco dijo al mundo que el problema judío tiene un carácter territorial.

El "Times" de Londres publicó íntegramente la "Proclamación" y llamó irónicamente Mordejai Moisés a Mordejai Noaj.

Algunos de los Grandes Rabinos nombrados por Noaj en su manifiesto protestaron y publicaron la "Protesta de los rabinos". Setenta años más tarde, luego de publicarse el "Estado Judío" de Herzl, se escucharon nuevas "Protestas" de rabinos. En 1825 algunos se burlaban de Noaj y lo consideraban loco.

En ese entonces en U.S.A. vivían 3.000 judíos, de los cuales 1.000 habitaban en Nueva York. Veinte años más tarde eran 50.000, la mayoría de procedencia alemana, no se establecieron en Ararat pero en una "libre y poderosa Norteamérica". Más tarde aumentó la emigración judía a este país.

Noaj, si bien dejó el proyecto de Ararat, continuó con sus actividades sionistas y explicó sus puntos de vista al público judío y gentil.

El pueblo judío debe comenzar a emanciparse. El tiempo de cumplir con las promesas de los profetas está cercano, los acontecimientos políticos en Siria,

Egipto, Turquía y Rusia facilitará el retorno de los judíos a su Jerusalén, los judíos podrían comprar las tierras por 12 ó 13 millones de dólares y convertirse en los poseedores legales de Palestina. Con la cooperación y bajo la protección de Inglaterra, Noaj predijo que la tierra judía estará nuevamente en manos de los judíos. Agricultores judíos de Polonia, Alemania y otros países devolverá su fertilidad a la tierra de Palestina.

En 1892 el Coronel Albert Goldsmid, jefe de los "Jovevei Zion" ingleses, fue persuadido por el Barón Hirsh para tomar a su cargo las colonias del Barón en Argentina. Allí prepararía a los colonos para "su retorno a Palestina". Goldsmid acostumbraba decir: "Cada cosa tiene un comienzo, incluso el alfabeto, comienza con la A (Argentina) y termina con la Z (Zion). El trabajo de Noaj comienza con la A (Ararat) y termina con Z (Zion)".

En su "Discurso sobre la restauración de los judíos", pronunciado el 28.10 y el 2.12.1844 publicado con un mapa de la Tierra de Israel (Nueva York 1845) Noaj menciona sus cartas a Jefferson y al Presidente Adams y sus simpatizantes respuestas. Noaj abrió el ilustre capítulo del Sionismo norteamericano y Jefferson y Adams fueron los primeros presidentes filo-sionistas a quienes seguirían W. Wilson y Henry Truman, inscritos todos ocn letras de oro en la historia sionista. Mordejai Manuel Noaj, el visionario, depositó la piedra fundamental de Ararat pero solo vio Zion.

**ASOCIACION ISRAELITA
DE VENEZUELA**

Departamento "HEBRA KADISHA"

Para los servicios relacionados con el Departamento, favor llamar a los teléfonos: 55.40.06 - 55.57.90
55.03.76 - 55.29.19

El Rabino

**A. AMSELEM
MOHEL DE LA A. I. V.**

ofrece sus servicios a la comunidad israelita de Venezuela, según los más modernos métodos aplicados en los hospitales de los Estados Unidos.

TELEFONOS 55.38.16 - 55.40.06

LA JUVENTUD OPINA

EL

CONFLICTO

ARABE-ISRAELI

por Iosef ben Shmuel

Se trataba de muchachos corrientes, como aquellos con los que uno se roza por las calles de Jerusalén. Algunos estaban todavía en el colegio, otros trabajaban. Algunos provenían de las así llamadas "buenas familias". Obtuvieron sus conocimientos sobre Israel y el mundo en general, principalmente a través de la lectura de los diarios. Tal como muchos otros en el país, tenían su propia opinión acerca del ejército y asuntos de seguridad, política exterior y relaciones con los árabes.

Nosotros queríamos tantear la opinión de los jóvenes de Israel que estaban viviendo vidas comunes y muy probablemente serían llamados a las armas dentro de unos meses. Algunos de ellos hasta podrían llegar a enfrentarse con el enemigo en Siria, Jordania o Egipto. Les preguntamos cuál era su opinión sobre el problema que más preocupa al israelí medio: guerra o paz con los Estados árabes. Ellos accedieron inmediatamente a nuestro pedido. Como todos los muchachos de su edad, hablaron libremente, sin recurrir a acrobacias lingüísticas.

Actitud hacia el árabe

Un problema que resulta muy difícil de resolver para los pedagogos de Israel está relacionado directamente con la actitud de la juventud hacia el árabe como tal. Se sabe lo que opina la juventud árabe sobre Israel en general y sobre los judíos en particular. Hablan de la destrucción de Israel y de la venganza contra los judíos "asesinos y ladrones". No así la juventud judía de Israel. Ellos no abrigan un odio personal hacia el árabe en quien ven "una persona que quiere vivir en paz, como nosotros".

¿Cuáles son entonces los factores que condicionan a Israel y a los árabes en una lucha cuyo

El Ministro de Relaciones Exteriores, Abba Eban, habla con el Embajador Gunnar Jarring, enviado especial del Secretario General de las N.N.U.U. para promover conversaciones de paz en el Medio Oriente.



fin todavía no es dable vislumbrar? Biniamin cree que la culpa debe ser atribuida al liderazgo árabe y a la Unión Soviética. "Los líderes árabes se han enredado en una histeria de la cual no pueden escapar. Están determinados a destruir al Estado de Israel y el hecho que los vencidos en cada vuelta son ellos mismos, no parece debilitar esa aspiración; por el contrario, hay señales de que la fortalece. En esta forma son llevados a actos de extremismo de los que no hay escape. Estas aspiraciones concuerdan muy bien con las de los rusos. Estos últimos alientan la animosidad árabe contra Israel, por medio de apoyo político y un abastecimiento ilimitado de armas. La combinación de estos dos factores ha creado el grave problema del Medio Oriente, cuya solución presenta la mayor de las dificultades".

Refugiados

Ioram cree que la raíz del problema estriba en las decenas de miles de refugiados de los países árabes. Durante los últimos 23 años, éstos han servido de "material inflamable" contra Israel. El liderazgo árabe sabe que la solución del problema de los palestinos por medio de reasentamiento y rehabilitación, les quitará el terreno de abajo de los pies y los despojará de la fuente de su animosidad contra Israel. Por eso están interesados en la continuación de la existencia de los campamentos de refugiados, en donde la animosidad es más intensa. En su opinión, la solución del problema de los refugiados debe preceder a cualquier diálogo posible con los Estados árabes.

Pero ¿qué puede hacer Israel en esta situación?

Soluciones

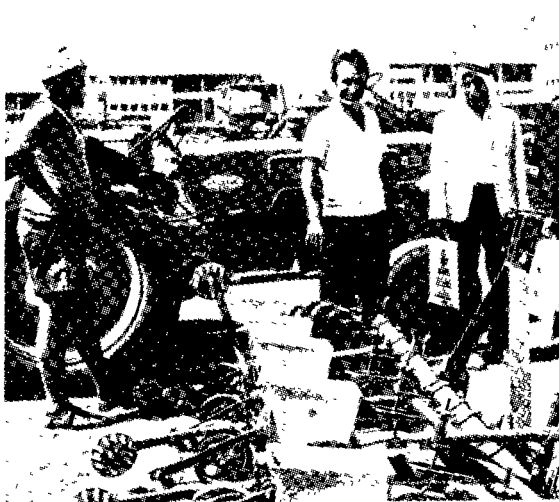
Naturalmente la pregunta los desconcertó. No solamente la encontraron difícil de contestar, sino que uno percibía que en el fondo de sus corazones no creían que en el ambiente político reinante fuese posible de algún modo llegar a un *modus vivendi* con los árabes. Pero algunos de ellos expresaron una opinión.

Najum dijo que posiblemente una retirada parcial de las zonas ocupadas constituiría quizá una manifestación de cierta medida de buena volun-

tad de parte nuestra y, al mismo tiempo, proporcionaría a los estados árabes vencidos cierta medida de prestigio. Luego de cierta retirada parcial, las negociaciones deberían comenzar inmediatamente. Si los árabes manifestaban alguna medida de disposición para llegar a un acuerdo, se podría negociar una retirada más amplia de las zonas ocupadas; si ellos manifestaban intransigencia y consideraban la retirada parcial como un signo de debilidad de nuestra parte, podríamos ocupar nuevamente las regiones evacuadas.



El judío y el árabe tienden a conocerse y a comprenderse mejor, bajo la administración israelí.



Campeños árabes aprenden a emplear maquinaria moderna

Retirada

Guerchon y Eliahu relacionaban la retirada de las zonas ocupadas con una solución del problema de los refugiados. Ellos creían que mientras este problema humano no haya sido solucionado, no será factible un acuerdo con los países árabes. David expresó la siguiente idea: "Si el Gobierno de Israel hiciera pública su disposición de construir hogares para los refugiados y darles compensación por la propiedad que abandonaron en Israel, posiblemente se podría aplicar a los países árabes cierta presión internacional para que se comunicaran con nosotros. La retirada de las zonas ocupadas debe constituir una etapa posterior a las negociaciones. Antes que nada debe llegarse a un acuerdo con Egipto y posteriormente, con Jordania. Siria no aceptó la resolución del Consejo de Seguridad y por eso no hay allí con quien hablar".

A menudo se expresa en público una aguda crítica contra la política gubernamental en lo que respecta a las relaciones árabe-israelíes. Algunos sostienen que el Gobierno está "empeñado en conquistar el favor" de los gobernantes árabes; otros opinan que no se ha hecho suficiente para detener el deterioro de las relaciones árabe-israelíes. La juventud no parece ocuparse activamente de esa crítica. ¿Es que su silencio en este asunto indica su identificación con la línea gubernamental?

Iniciativa

Najum: "El Gobierno debe hacer más para llegar a la paz con los estados árabes. Debe mostrar mayor iniciativa y no limitarse a aceptar o rechazar las iniciativas tomadas por otros".

David sostiene que el Gobierno está haciendo lo suficiente para llegar a un entendimiento



con los estados árabes; estos últimos son los intransigentes.

Iehoshúa: "El Gobierno está dispuesto a hacer muchas concesiones a fin de terminar la guerra. Por ejemplo, accedió al cese del fuego a pesar del hecho que los árabes lo han explotado para instalar cientos de misiles".

Ruth arguyó que el problema de las relaciones árabe-israelíes estaba profundamente mezclado con el concepto de "honor árabe" o "prestigio árabe". Los dirigentes y una gran parte del público árabe son incapaces de tragar la derrota que han sufrido a manos de Israel por tres veces. Quizá anhelan la paz en lo profundo de sus corazones, pero el hecho que su honor ha sido menoscabado afecta a su equilibrio mental. Necesitan alguna clase de victoria sobre Israel.

La situación actual continuará

A pesar del hecho que es difícil encontrar el camino hacia los corazones de los árabes, eso no significa una guerra interminable, creen los muchachos. Algunos mantienen que la situación de "no guerra y no paz", podría continuar durante un largo tiempo. Abraham lo explica por el hecho que dada la situación política existente en Egipto y Jordania, allí hasta preferían ese estado de cosas y para los gobernantes árabes era una situación ideal. Por una parte, ellos podrían seguir disfrutando de calma a lo largo de las fronteras, y por otra parte, podrían continuar proclamando que la lucha contra Israel no ha finalizado.

David agregó: "Podemos continuar viviendo así durante muchos años más. No tenemos necesidad de paz. Ciertamente ellos no necesitan guerra. Aun cuando firmemos un tratado de paz con ellos, no creo que dure mucho tiempo. Tome como ejemplo el acuerdo firmado con los árabes hace 22 años. No pasaron muchos meses y ellos comenzaron a violarlo".

Debemos seguir alerta

La aspiración de calma a lo largo de las fronteras es compartida por muchos en Israel. ¿Es que la juventud continuará alerta como hasta ahora y saldrá a pelear una nueva guerra, completamente convencida de la justicia de nuestra causa?

La respuesta a esta pregunta fue muy clara. Eli: "Sólo a través de la guerra podemos vencer a los árabes que esa no es la manera de vivir con Israel. Muy probablemente habrá que pelear contra ellos en unas cuantas guerras más para que entiendan esto. A largo plazo llegarán a comprender que nuestros problemas no se resolverán en el campo de batallas".

Yehoshúa: "La próxima guerra no será diferente a las que la precedieron. También ella será una guerra de defensa".

Y Guershon: "El estado de preparación de la juventud en Israel no debe relajarse. Es natural que mientras los árabes sean más intransigentes, la juventud de Israel se pondrá más decidida. Su intransigencia debe ser enfrentada por una fuerza potente y unida".

BUSCANDO MIGAS DE PAN

Por: Ruth Seligman

En Israel no es el gorjeo de los pájaros, el florado de los almendros y el buen tiempo los que hacen la primavera, sino el sacudido de alfombras, el blanqueado de las casas, en pocas palabras la limpieza general.

El rito

La limpieza primaveral no es un modo de decir; es un rito que cada ama de casa israelí emprende todos los años, metódicamente aunque no siempre de buenas ganas. Lo que dificulta la limpieza y a veces la convierte en una pesadilla es el límite de tiempo. De acuerdo a reglas no escritas, no se empieza antes de Purim, porque el tiempo es inestable. ¿Cómo puede una sacar al aire todo el guardarropa, poner todos los zapatos en el balcón y mover todos los muebles cuando a cada momento puede empezar a llover a cántaros?

Después de Purim, las lluvias no son tan frecuentes. Dicho sea de paso, durante la fiesta de Purim cuando todos los niños —de todas las edades— se disfrazan y pasean por las calles durante tres días, invariablemente llueve. En mi calidad de madre experta, suelo desalentar a mis hijos a elegir disfraces interesantes tales como Adán y Eva, ya que el peligro de pescar una pulmonía es grande, y les sugiero vestir de conejo o deshollinador, disfraces debajo de los cuales puede uno abrigarse.

Cuando termina Purim empieza el sacudido de alfombras. Ninguna vecina mía hace caso al hecho de que al sacudirlas, se quiebra la fibra de las alfombras y a veces el mango del batidor. Y si saben, parece que no les interesa.

Agregando congoja

Desde Purim hasta Pesaj hay justo un mes y la casa debe quedar completamente libre de cualquier asomo de migas de pan hasta la noche del Seder al cual la mayoría de las amas de casa llegan en estado de agotamiento. Esto agrega una dimensión de agregada tristeza a la leyenda de la lucha de Egipto.

Resulta interesante que en un país en el cual los religiosos y no religiosos se hallan frecuentemente en conflicto en lo político y social, en el frente hogareño sin embargo, hay unidad y cooperación. Están todos ante la misma tarea.

Toda ama de casa, cualquiera sea el grado de su observancia de las leyes religiosas, ataca la situación en la misma forma aún cuando los objetivos sean diferentes. Para el verdadero observante la tarea implica liquidar hasta la última miga de pan, comenzando por los bolsillos y llegando hasta el último de los papeles, cualquier objeto que desde el año pasado se hace posible de la sospecha de haber sido "contaminado" por el pan, será limpiado o eliminado. Lo mismo ocurre con el no-religioso aún cuando el objetivo sea una limpieza general en la cual cambian las prioridades. Cada habitación es escrupulosamente limpiada, se bajan las cortinas, las lavan, planchan y vuelven a colgar. Se sacan los muebles al exterior y cada pata, cada respaldo, cada estante, son minuciosamente limpiados.

La cocina es limpiada en tal forma que después de ello es una lástima cocinar en el lugar.

La fuerza de las costumbres

Todos los años me digo a mi misma, realmente, todo el año libro mi batalla contra el polvo y los pequeños animalillos que son peculiares de los países semi-tropicales. ¿Por qué realizar este esfuerzo especial? ¿Cuál es la razón de esta conformista carrera que lleva a vaciar cada armario, en forma tal que luego es imposible encontrar las cosas?

La costumbre hace de las suyas. Cuando usted ve a los vecinos sacando afuera todos sus muebles, sacudiendo todas las alfombras, se llena de culpa y se aboca a la tarea en su propia casa con el mismo vigor.

Por supuesto que un mes después de Pesaj todo estará como antes. Pero con todo se goza de una satisfacción profunda, lo ha hecho nuevamente y con la mejor de sus fuerzas. Ya es hora de comenzar a acumular todo lo que será objetivo de la misma tarea el próximo año, una tarea y un placer.

1943 - 1971

28º ANIVERSARIO DEL LEVANTAMIENTO DEL GHETTO DE VARSOVIA



El 22 de Abril tuvo lugar en la Sede de La Unión Israelita de Caracas, el acto recordatorio de la revuelta del Movimiento de Resistencia Judío de Varsovia.

Como en años anteriores, este acto estuvo revestido de una gran solemnidad, contando con una gran asistencia por parte de ambas comunidades.

La parte artística del evento estuvo a cargo de los alumnos de 4º año del Colegio Moral y Luces Herzl-Bialik, quienes compenetrados profundamente en el tema, supieron expresar en forma adecuada los sentimientos que los caracterizan. El Dr. Alberto Botbol, fue el delegado por la Asociación Israelita de Venezuela, para pronunciar las palabras alusivas al acto, las cuales transcribimos a continuación: Señoras, Señores, Amigos todos: Aún es muy corto el lapso que nos separa de

aquella terrible noche que se cernió sobre nuestro pueblo, para que la llaga que fomentó se haya cicatrizado. Pasarán muchas décadas si no siglos, antes de que la humanidad pueda concebir, cuan cruel, pérfida e ignominiosa fue tal hecatombe.

Queridos hermanos, cómo podríamos traducir en palabras y representar en actos como este, los sufrimientos y penalidades, en los que sucumbieron lo mejor de nuestro judaísmo, la élite de nuestro pueblo? Necesitaríamos dedicar nuestras vidas para rememorar la lucha de un pueblo en busca de la supervivencia, en pro de la igualdad, en favor de la libertad.

El judaísmo de Polonia, la mayor y más destacada de las diásporas europeas, mereció y logró la revuelta del ghetto de Varsovia. Esta insurrección constituyó, la gran revelación del movimiento de resistencia

judío. Fue una revuelta la postrera aspiración vital; tal como lo expresara Mordejay Anilevich, comandante de ese movimiento insurrecto contra la barbarie del opresor.

Y no fue tampoco casual que Polonia fuera elegida por los nazis a fin de servir de valle de la muerte para el judaísmo europeo. Este era el terreno más fértil y propicio para la ejecución de un plan tan altamente maquiavélico, tanto desde el punto de vista ambiental como antisemita. En ningún episodio de la historia judía, nos es posible encontrar un ejemplo tan neto, claro y real de falta de territorio, de carencia de condiciones y de aliento, como se reveló en Polonia, donde el judaísmo brillaba desde hacía un milenio, arraigado, vital y poderoso.

Solamente, algunas coordenadas geográficas hicieron que una parte de nuestro pueblo no siguiera el mismo trayecto hacia las cámaras de gas, como aquellos hermanos nuestros de Polonia.

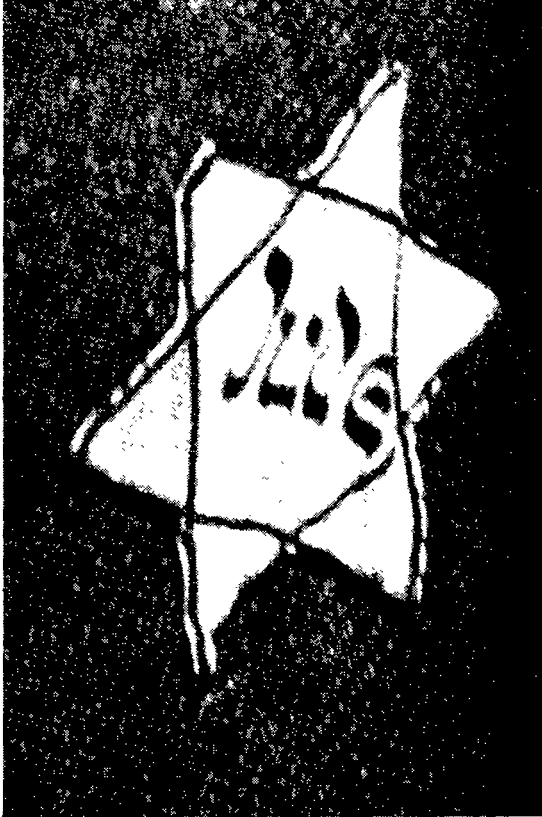
Y yo me pregunto. ¿Es esto razón, para que no nos sintamos unidos en cuerpo y alma, con los que padecieron el terrible flajelo? Sin duda alguna que no.

Quiso el azar que seamos nosotros quienes estemos hoy aquí, rindiendo honor a nuestros desaparecidos, pues nada se oponía, para que con un cambio de estrategia, se hubieran invertido los papeles, y ser ellos quienes en estos momentos nos recordaran a nosotros. Es cruel, tan solo pensar en ello, si así lo queréis, pero perfectamente factible, y si tengo a bien citar, es a fin de dar fe de lo obligados que estamos de no olvidar aquellos días, y de enseñar a nuestros hijos lo que su generación anterior dió, por el solo hecho de ser judíos, para que sepan preservar el legado por el que murieron en "Kidush Hashem" sus antecesores.

En la Hagadá, que hemos leído en estos últimos días, se nos dice que cada uno de nosotros tiene la obligación de recordar como si él fuera quien salió de Egipto. Y en el mismo sentido viene bien decir aquí esta noche, que tenemos la tremenda responsabilidad de recordar como si huiéramos sufrido en carne propia todas las vicisitudes acaecidas a nuestros correligionarios.

Judíos de Polonia, Judíos de Ucrania, Judíos de Hungría, Judíos de Alemania, Judíos de Grecia, de Holanda, de Bulgaria; todos ellos sin distinción de origen ni de clase social, lo mismo el religioso que el incrédulo, el rico como el menestorero, fueron sacrificados y a ellos les debemos nuestro respeto, más aun nuestra subsistencia como pueblo.

Ver como ellos luchaban por sobrevivir, como se las ideaban para crear en el ghetto una vida lo más completa posible, dentro de sus penurias y calamidades. Ver a esos hombres, mujeres y niños, quienes



tenían la suficiente fe, como para no perder la esperanza, y como aquel pueblo indigente pero creador de una cultura milenaria, supo en aquellos días componer versos tan sobresalientes, no tan solo por la espiritualidad y emoción de que eran poseedores, sino igualmente, por su valor artístico, no alcanzado una vez en mil, entre los grandes poetas de todos los tiempos. Ver todas estas cosas es algo que una mente racional no puede concebir. Sin embargo, la fe que ellos poseían les decía que algún día esa terrible destrucción, tendría que terminar y que algunos de ellos sobrevivirían.

Desde la tumba nos contempla el judaísmo polaco, tanto en su exterminio como en su lucha.

Pesado y caro ha sido el precio que hemos pagado para que el judaísmo de hoy en día se nos presente más fuerte que nunca; y esta fuerza surge de la unión de todos nosotros. Es en este principio, que debemos educar a nuestros hijos: un solo pueblo sin distingos de ninguna especie.

Y allá donde se encuentren nuestros hermanos padeciendo, allá debemos de ir, a alzar nuestra voz en su defensa. Pues únicamente de esta manera no volverá a suceder jamás lo acaecido a nuestro pueblo en los tristes años cuarenta.

Honor a nuestros muertos y fe en nuestros hijos.

IAA

NOTICIAS

LA ASOCIACION ISRAELITA DE VENEZUELA REGISTRA A SU SOCIO N° 1.000

Es con verdadera complacencia que la Junta Directiva de la AIV recibió, en su sesión del 5 de mayo, la solicitud de admisión correspondiente al socio N° 1.000. Hecho tan importante fue destacado por nuestro Presidente en su alocución de Yom Haazmaut, quien al respecto expresó: "Para la Asociación Israelita de Venezuela, un acontecimiento especial ha venido a añadirse y ser motivo de gran satisfacción esta semana. En la última reunión de Directiva fue recibida y aprobada la solicitud de miembro correspondiente al número 1.000, habiendo recaído esta inscripción en un correligionario muy apreciado, el Sr. Alberto Garzón Mechali quien, no obstante estar recién llegado al país, haciendo gala de un profundo sentido judío y gran espíritu comunitario, solicitó de inmediato su ingreso a la Asociación. Al Sr. Garzón le damos nuestra cordial bienvenida a esta comunidad y lo ponemos como ejemplo a seguir por quienes todavía no son miembros de la Asociación".

Para la dirección de Maguen es muy grato saludar al Sr. Alberto Garzón y desearle toda clase de felicidad entre nosotros.

HILULA DE REBBI SHIMON BAR YOJAY

El 12 de Mayo a las 7 p.m. se iniciará en la Gran Sinagoga Tiferet Israel con un Arbit especial, la celebración de la tradicional Hilulá de Rebbi Shimon Bar Yojay, seguido por las subastas de velas y ramos de flores y del agasajo a los asistentes a cargo de la "Jevra Kadishá Jesed Veemet".

LA VISITA DE JO AMAR

Enorme expectación ha suscitado la visita a nuestra ciudad del afamado artista israelí Jo Amar, maestro de la canción sefardí, excepcional intérprete del folklóre judeo-español, aclamado en el Carnegie Hall, quien viene invitado por la Federación Sionista de Venezuela y dará un concierto el 5 de Mayo en la Sede de la Unión Israelita de Caracas, actuando también, dentro del marco de las celebraciones de Yom Haatzmaut, el 7 de Mayo, en la Gran Sinagoga Tiferet Israel de nuestra Asociación.

PRIMER CUMPLEAÑOS DE "MAGUEN"

Con este número, "Maguen" (Escudo), Boletín Mensual de la Asociación Israelita de Venezuela, cumple un año de vida, fecha propicia para reafirmarnos en el camino hasta ahora seguido, procurando al mismo tiempo mejorar en cada entrega el contenido y la presentación. Esperamos para ello seguir contando con la colaboración de todos y expresamos nuestro reconocimiento más profundo a los que nos han ayudado a hacer posible la aparición de "Maguen" en este su primer año.

CELEBRACION DE YOM HAATZMAUT EN LA ASOCIACION ISRAELITA DE VENEZUELA

En ocasión de celebrarse el XXIII Aniversario de la creación del Estado de Israel, tuvo, lugar en la Sinagoga Tiferet Israel un Arbit especial en el que participó el conocido artista israelí Jo Amar. Un millar de personas asistieron a este acto que revistió, así, carácter de gran solemnidad. Al dirigirse a la concurrencia, el Presidente de la Asociación, Dr. Jacob Carciente, dijo: "En estas últimas dos semanas la comunidad judía de Venezuela ha venido celebrando actos de conmemoración del vigésimo tercer aniversario de la creación del Estado de Israel, y nos corresponde a nosotros esta noche, en este Arbit solemne que prestigia el notable artista Jo Amar, testimoniar nuestro regocijo por tan fausto acontecimiento y expresar nuestra identificación total y permanente con nuestros hermanos de Israel y nuestra simpatía a la honorable representación diplomática que actualmente encabeza el Sr. Nissim Itzhak. Diversos actos han enmarcado este nuevo aniversario, desde la solemne colocación de una ofrenda floral ante los restos del Libertador Simón Bolívar en el Panteón Nacional hasta los agasajos sociales, notas periodísticas, conciertos y baile de gala. En todos los actos realizados la Asociación Israelita de Venezuela ha estado presente, no solo con la representación de su directiva sino con la asistencia de muchos de sus miembros, porque el hijo se alegra con la fiesta de sus mayores y porque el hermano comparte la alegría de sus hermanos, porque hijos de Israel somos y hermanos de su pueblo nos sentimos los judíos que vivimos en la diáspora".

177

NOTICIAS

PEREGRINOS VENEZOLANOS A TIERRA SANTA

El Encargado de Negocios a. i. de Israel, Señor Nissim Itzhak recibió en la Embajada a un grupo de peregrinos venezolanos que viajarán próximamente a Tierra Santa.

Integran el grupo destacadas familias de diversos sectores de la sociedad venezolana.

La foto muestra un momento de la grata reunión efectuada en la Embajada don-

de fueron exhibidas películas documentales sobre la Historia y el paisaje de Israel.

Aparecen en la foto, un grupo de esos peregrinos, junto al Señor Itzhak (sentado), además del Consejero de esa Embajada, Señor Mordekhai Lavi (al extremo izquierdo) y el Agregado, Señor Joseph Bachar (al extremo derecho):



CENA DE GALA DE DAMAS ISRAELITAS

La cena de Gala que se celebrará en el Hotel Caracas Hilton el 22 de Mayo en curso a las 9 p.m., reunirá a una distinguida concurrencia y, sin duda, habrá de ser uno de los actos sociales más destacados del año dentro de nuestra colectividad. La Sociedad de Damas Israelitas Pro-Canastillas, organizadora de este evento, trabaja incansablemente en los preparativos y detalles del mismo.

TEATRO ISRAELI EN CARACAS

El pasado 30 de Abril y bajo los auspicios del Comité de Madres del Colegio Moral y Luces Herzl-Bialik, tuvo lugar el estreno de la obra "Representando a Karin" del famoso autor israelí Ariele Chen, por la Compañía de Teatro de Guillermo Montiel, a beneficio del Comité de Madres.

La obra se presentará durante una corta temporada en el Teatro del Triángulo (Teatro Leoncio Martínez) Plaza Tiuna, Los Rosales.

13M

NOTICIAS

HAZKARA

El Domingo, día 25 de Abril, se efectuó ante el monumento de Los Kedoshim, en el Panteón de la Unión Israelita de Caracas, la Hazkará por los seis millones de nuestros hermanos caídos en campos de concentración bajo la barbarie alemana.

A esta manifestación de duelo, asistieron familiares de los desaparecidos, así como directivos de ambas comunidades. Nuestra Asociación estuvo representada en las personas de nuestro Presidente Dr. Jacob Carciente y del Dr. Alberto Botbol.

El discurso de orden estuvo a cargo del Rabino Pinjas Brenner, quien disertó en Yidish, lengua de la gran mayoría de las 30.000 comunidades arrasadas por el opresor nazi. Durante todo el acto, el monumento estuvo custodiado por una guardia de honor formada por alumnos del Colegio Moral y Luces Herzl-Bialik.

El acto culminó, con la oración fúnebre "El Maleh Rajamim", pronunciado por el Rabino Samuel Cziwiak, seguido de un "Kadish" recitado por los dolientes.

DISTINCION A EMBAJADA DE ISRAEL

En ocasión del 1° de mayo "Día Internacional del Trabajador" el Sindicato de Empleados de Comercio del Distrito Federal y el Estado Miranda (SIDECA) otorgó un Diploma a la Embajada de Israel "en mérito a su infatigable labor en pro de una creciente cooperación y vinculación entre Venezuela e Israel en los aspectos sociales, culturales, técnicos y comerciales".

El diploma fue entregado en manos del Encargado de Negocios a.i. de Israel, Señor Nissim Itzhak, en el curso de una sen-

cilla ceremonia celebrada en la Cancillería de la Embajada de ese país, por una delegación de la SIDECA, encabezada por su Secretario de Trabajo y Reclamos, Señor Oscar Martínez, acompañado de los empleados Señoritas Haydeé Isabel Silva y Ana Colmenares.

Al agradecer la distinción, el representante diplomático israelí destacó los cordiales vínculos ya existentes entre los trabajadores de Venezuela e Israel.

ACTO EN EL PANTEON NACIONAL CON MOTIVO DE YOM HAATZMAOUT

Con motivo de cumplirse 23 años de la Independencia del Estado de Israel, el pasado día 29 de abril, tuvo lugar un acto en el que el Encargado de Negocios de Israel en Venezuela, Señor Nissim Itzhak, acompañado del personal diplomático de la Embajada y de Personeros del Protocolo de la Cancillería, colocaron una ofrenda de flores frente al Sarcófago donde reposan los restos del Libertador.

A este acto asistió un nutrido público de la Colectividad Judía de Caracas, quie-

nes en una fecha tan memorable para el Pueblo Judío quiso rendir homenaje a aquel que dio toda su vida en defensa de la Libertad.

Mientras duraba el acto, el carillon del Panteón estuvo lanzando al aire las notas de "Hatikvah".

Una vez finalizada la ceremonia, los miembros de la Misión Diplomática, estamparon su firma en el libro de visitantes distinguidos.

OIGA LA HORA HEBREA

DOMINGOS 11 A. M. - DE LUNES A JUEVES 10 P. M.

POR RADIO TROPICAL

990 EN EL DIAL

IVAL

NOTICIAS

FESTIVAL DE YOM HAATZMAUT

Dedicado al XXIII Aniversario de la Independencia de Israel, se celebró un festival organizado por la Federación Sionista de Venezuela, en la Sede de la UIC el pasado 28 de Abril, el cual se vio muy concurrido. En el programa figuraba una Hazzará en memoria de los caídos en la lucha por la Independencia de Israel, palabras y oraciones de los Rabinos, Binia, Cywiak y Aizenberg, palabras del Sr. Walter Czenstochowski, Presidente de la Federación Sionista de Venezuela y del Dr. Rubén Merenfeld, Presidente de la C. A. I.V., así como un mensaje de la Embajada de Israel a cargo del Sr. Nissim Itzhak, encargado de Negocios a.i. Seguidamente los alumnos del Colegio Moral y Luces Herzl Bialik y los muchachos de los movimientos juveniles sionistas M.U.S. Ken Najshon y Dror se lucieron en la interpretación de canciones y danzas israelíes en un gran programa artístico que gustó mucho al numeroso público asistente.

OPEN HOUSE EN LA EMBAJADA DE ISRAEL EN CARACAS

Con motivo del Día de la Independencia de Israel, el 29 del pasado mes de Abril, el Sr. Nissim Itzhak, encargado de Negocios a. i. de Israel y su señora esposa ofrecieron en los Salones de la Embajada una brillante recepción a las altas autoridades nacionales y al cuerpo diplomático, seguida de un open house al que acudió masivamente la colonia israelita residente en nuestra capital, así como dirigentes de las distintas instituciones de la comunidad para expresar sus felicitaciones en tan fausta fecha al representante diplomático israelí.

FIESTA CRIOLLA EN "HEBRAICA"

El próximo 5 de Junio a las 8 p.m. se celebrará en la Sede de Hebraica, en Los Chorrros, una fantástica "Fiesta Criolla" organizada por el Comité de Madres del Colegio Hebraica-Moral y Luces, fiesta que promete estar a la gran altura a que nos tienen acostumbrados los organizadores de Hebraica.

DAMAS DE HATIKVAH FINANCIARON PUBLICACION DE IMPORTANTES OBRAS

Acaban de aparecer dos publicaciones de extraordinario valor para los esfuerzos que se vienen realizando en el país a favor de los niños excepcionales y en especial de los que sufren de trastornos de la comunicación (sordera y dificultades del lenguaje), gracias a los generosos auspicios de la Organización Hebrea Damas de Hatikvah.

Las publicaciones en referencia están tituladas así: "Bases para una política nacional sobre Educación Especial", de la cual es autor el doctor Oscar Ferrer R., y "Programas de Educación Preescolar para Niños Sordos", de la Profesora María de los Angeles Montes.

De tanta importancia han sido consideradas estas publicaciones que, según informes de Relaciones Públicas de las Damas Hebreas, para el Congreso de Educación Primaria que acaba de celebrarse, fue necesario adelantar parte de las ediciones para atender a las solicitudes de los congresistas.

La entrega formal de estas dos obras al Instituto Venezolano de la Audición y el Lenguaje (IVAL), será efectuada en acto especial el próximo miércoles 31, a las 6 de la tarde, en la sede de la mencionada Institución, Av. Río de Janeiro, quinta Jacatán, Chuao. Concurrirán, especialmente invitadas, autoridades educacionales y representantes de los medios de comunicación social.

VENEZUELA INVITADA A LA FERIA INTERNACIONAL DEL LIBRO DE JERUSALEN

En oportunidad de efectuarse próximamente en Jerusalén la IV Feria Internacional del Libro, las autoridades competentes israelíes han invitado oficialmente a Venezuela a participar de dicho evento a fin de exhibir los exponentes de su producción bibliográfica.

La Feria Internacional del Libro en Jerusalén es ya un evento tradicional que se efectúa cada dos años en la capital israelí, reuniendo a gran número de países que se destacan por su producción editorial.

La invitación oficial ha sido cursada a través de los conductos pertinentes.

תגל

NOTICIAS

ACTO ESPECIAL DE INCORPORACION EN EL AUDITORIO DE LA A.I.V.

El pasado 22 de Abril tuvo lugar en el Auditorio "Eliás Benaim" de nuestra Asociación, un acto especial de incorporación de nuevos miembros y homenaje al Dr. Noaj Kaplinski, Presidente de la Asociación Médica Israelí y vice-Decano de la Facultad de Medicina de la Universidad de Tel Aviv.

Tal acto estuvo organizado por la Organización de Médicos correspondientes de la Asociación Médica de Israel en Venezuela y se cumplió según el siguiente programa:

1. Palabras del Dr. Davide Belleli, Presidente de la Organización.
2. Palabras del Dr. Simón Becker, Presidente de la Asociación Venezolana de Amigos de la Universidad Hebrea de Jerusalem.
3. Lectura de la Plegaria del Médico.
4. Entrega de los Pergaminos.
5. Palabras de un nuevo Miembro.
6. Salutación del Dr. Rubén Merinfeld.
7. Exposición del Dr. Noaj Kaplinsky.
8. Brindis.

TE - CANASTA DEL CAPITULO FEMENINO "AHAVA"

A beneficio de Obras Venezolanas y del Asilo de Ancianos "Campo Alegre" se celebró el pasado 21 de Abril el anunciado té - canasta organizado por el capitulo femenino "Ahava", en la Sede de la B'Nai B'Rith, constituyendo un señalado éxito.

OCTAVA JORNADA BIBLICA

Con la laoble finalidad de promover la difusión de la Biblia, el Comité de Cultura de la Federación Wizo Venezuela organizará la celebración de la Octava Jornada Bíblica para el martes 18 de Mayo de 1971, en la Sede de la Unión Isrelita de Caracas El tema principal será: "Los Grandes Conductores de la Biblia".

El Rabino Pinjas Brener desarrollará el tema: "El Gran Legislador de la Biblia: Moisés" y el Sr. Nissim Itzhak, Encargado de Negocios a.i. de Israel, disertará sobre: "La Biblia en el Israel de hoy". Actuarán alumnos y ex-alumnos del Colegio "Moral y Luces Herzl-Bialik".

ALMUERZO TIPICO SEFARDI

En el Hogar de la B'Nai B'Rith tuvo lugar, con numerosa concurrencia y extraordinario éxito, el almuerzo típico sefardí organizado por el grupo de damas que integran el Grupo "Jerusalem" de WIZO.

En el curso del acto hubo una caracterización de personajes bíblicos y de la actualidad, que mereció los aplausos de todos, y rifas con atractivos premios.

TE DEL "DIA DE LA MADRE"

En honor de la Primera Dama de la República, Doña Alicia Pietri de Caldera, tendrá lugar el Té del Día de la Madre, el 11 de Mayo a las 3 p.m. en el Hotel Caracas Hilton organizado por "Damas de Hatikvá".

MAYO 1971

JUNIO 1971	
DOM	6 13 20 27
LUN	7 14 21 28
MAR	1 8 15 22 29
MJÉR	2 9 16 23 30
JUEV	3 10 17 24
VIER	4 11 18 25
SÁB	5 12 19 26

ראשון DOMINGO	שני LUNES	שלישי MARTES	רביעי MIÉRCOLES	חמישי JUEVES	ששי VIERNES	שבת SÁBADO
						1 כ"א בעמר חורבן/מגור
						2 כ"ב בעמר
						3 כ"ג בעמר
						4 כ"ד בעמר
						5 כ"ה בעמר
						6 כ"ו בעמר
						7 כ"ז בעמר
						8 כ"ח בעמר אחרי מות מרדכי
						9 כ"ט בעמר
						10 ל' בעמר
						11 י"א בעמר
						12 י"ב בעמר
						13 י"ג בעמר Lag Baomer
						14 י"ד בעמר
						15 י"ה בעמר
						16 י"ו בעמר
						17 י"ז בעמר
						18 י"ח בעמר
						19 י"ט בעמר
						20 כ' בעמר
						21 כ"א בעמר
						22 כ"ב בעמר היה/בחתן
						23 כ"ג בעמר
						24 כ"ד בעמר
						25 כ"ה בעמר
						26 כ"ו בעמר
						27 כ"ז בעמר
						28 כ"ח בעמר
						29 כ"ט בעמר בסדר
						30 ל' בעמר שבועות
						31 י"א בעמר יום כיפור

איר - סיון / IAR-SIVAN

תשל"א · 5731